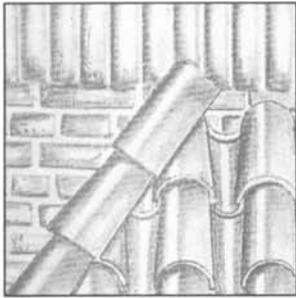
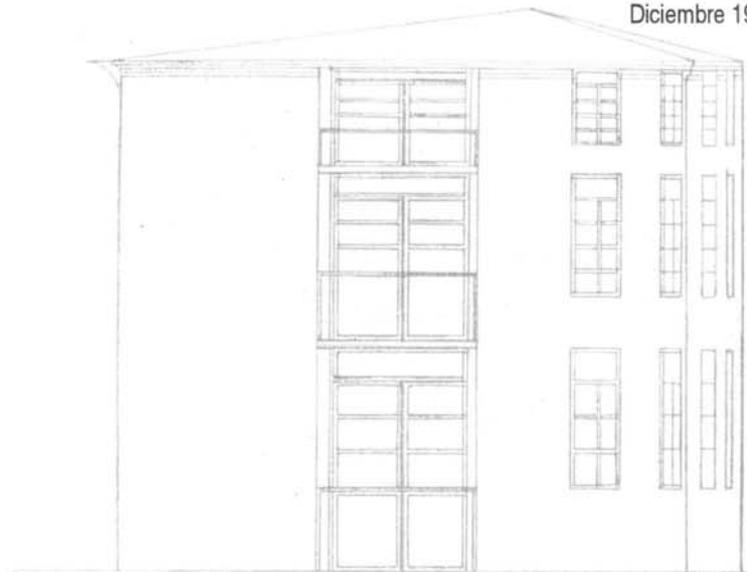


AREA

AGENDA DE REFLEXION EN ARQUITECTURA, DISEÑO Y URBANISMO
agenda de reflection en architecture, design et urbanisme



Nº 1
Diciembre 1992



PROYECTO CAMPANA / **PROJET CAMPANA** / **RELEVAMIENTO DE BARRERAS ARQUITECTONICAS** / **RELEVEMENT DES BARRIERES ARCHITECTONQUES** / **ENERGIA Y VIVIENDA** / **ENERGIE ET LOGEMENT** / **TECNICOS LOCALES Y EXTRANJEROS EN LA GENESIS DEL URBANISMO ARGENTINO** / **TECHNICIENS LOCAUX ET ETRANGERS AUX ORIGINES DE L'URBANISME ARGENTIN** / **MOVILIDAD DE DISCAPACITADOS** / **DEPLACEMENT DE HANDICAPES** / **LA LENGUA DE LAS COSAS** / **LA LANGUE DES OBJETS** / **EL ESPACIO UNITARIO RECIPROCO** / **L'ESPACE UNITAIRE-RECIPROQUE** / **ALGUNAS OBSERVACIONES SOBRE EL SIGNIFICADO DE LOS SIMBOLOS DEL PODER** / **QUELQUES REMARQUES SUR LA SIGNIFICATION DES SYMBOLES DU POUVOIR** / **LA CREATIVIDAD ARQUITECTONICA ENTRE LA CONSTRUCCION Y LA EXPRESION** / **LA CREATIVITE ARCHITECTURALE ENTRE LA CONSTRUCTION ET L'EXPRESSION** / **DEGRADACION DEL ESPACIO CONSTRUIDO E INNOVACION ARQUITECTONICA** / **DEGRADATION DE L'ENVIRONNEMENT CONSTRUIT E INNOVATION ARCHITECTONIQUE** / **EXPERIMENTACION D'UNE DOMOTICA "ORIENTEE USAGER"** / **EXPERIMENTACION DE UNA DOMOTICA "ORIENTADA AL USUARIO"** / **L'EFFET D'UBIQUITE SONORE** / **EL EFECTO DE UBICUIDAD SONORA** / **LA METROPOLISACION CONFLICTUELLE DE CARACAS** / **LA METROPOLIZACION CONFLICTIVA DE CARACAS**

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES - FACULTAD DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y URBANISMO
SECRETARÍA DE INVESTIGACIÓN Y POSGRADO - DIRECCIÓN DE INVESTIGACIONES
E COLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE LAUSANNE

INDICE

4. **Proyecto Campana, hacia nuevas estrategias de gestión del habitat**
Arq. David Kullock
12. **Relevamiento de barreras arquitectónicas**
Arq. Clotilde Amengual
Colaboradoras: Arq. Rosa A. Connio y Ma. N. G. de Balmaceda
20. **Energía y vivienda**
Arqtos. John Martin Evans y Silvia de Schiller
29. **Técnicos locales y extranjeros en la génesis del urbanismo argentino. Buenos Aires, 1880 - 1940**
Arq. Alicia Novick
51. **Movilidad de discapacitados**
D. I. Mario Mariño
59. **La lengua de las cosas: cultura material e historia**
Arqtos. Fernando Aliata, Anahi Ballent, Adrián Gorelik, Francisco Liernur y Graciela Silvestri
66. **El espacio unitario recíproco**
Arq. Roberto Doberti
87. **Algunas observaciones sobre el significado de los símbolos del poder en las nuevas tendencias de la historia urbana**
Arq. Celia Guevara
97. **La creatividad arquitectónica entre la construcción y la expresión**
Arq. Jorge Sarquis
106. **Degradación del entorno construido e innovación arquitectónica**
Arq. Adriana Rabinovich
114. **Expérimentation d'une domotique "orientée usager": le cas de la REX "La domotique au service de l'habitat social collectif en Moselle"**
Pierre Rossel
122. **L'effet d'ubiquité sonore**
Pascal Amphoux
133. **La métropolisation conflictuelle de Caracas**
Sociologue Yves Pedrazzini



ALGUNAS OBSERVACIONES SOBRE EL SIGNIFICADO DE LOS SIMBOLOS DEL PODER EN LAS NUEVAS TENDENCIAS DE LA HISTORIA URBANA

Arq. Celia Guevara

símbolos

poder

urbano

jesuita

guaraní

El análisis del espacio, como elemento generador de poder, o reafirmador de poder, no constituye un tema nuevo. Las transformaciones de la ciudad griega hacia la ciudad-campamento romana, la ciudad medieval, hacia la ciudad de conquista, representan los saltos de la ciudad defensiva hacia la ciudad controladora.

Carlo Aymonino en "El significado de las ciudades", cita a Le Corbusier, cuando dice: "la ciudad es un puesto de mando" y añade "el poder es ejercido sobre fenómenos diferenciados en sí mismos de la ciudad, pero que sólo en la ciudad encuentra sus razones". Continúa con la diferenciación, dentro de la ciudad, del poder tratado como elemento focal, que se ha derivado al poder diversificado es decir, desde el foco, o monumento hasta el sistema de recorridos, vale decir la transición de un espacio central a un espacio total.

En el estudio que hace Panerai (2) de la evolución de la ciudad de Versailles, encontramos explicaciones subjetivas del significado de los símbolos del poder. Si bien éste se patentiza en la realidad a través de la segregación de Luis XIV y su corte, respecto al pueblo de París, y entre la separación nítida dentro de la nueva ciudad del grupo de viviendas para los aristócratas y del de la burguesía, existen también interpretaciones de esa realidad, más cercanas al plano simbólico.

Luis XIV, dice Panerai "que tenía un sentido elevadísimo de la jerarquía, decide que todos los pabellones serán alojamiento de la aristocracia, que era lo mismo que tenerlos a la vista. Las construcciones para la burguesía se encontraban en la parte de atrás: "Los pabellones a lo largo de las avenidas, bien alineados respetuosamente, como personas que estarían en posición de firmes al paso del rey". Luis XIV, desconfiaba bastante de la aristocracia; ya les hace un desprecio en el hecho de obligarlos a habitar sin singularidad. Cada edificio es accesible desde un patio a través de un portal.

Encontramos a la vez, una fuerte realidad clasista unida a una disposición simbólica, de hecho existe una separación entre las clases, además de una especie de vigilancia subrayada por Panerai: "tenerlos a la vista".

Pero hay además de parte de Panerai interpretaciones de otro orden: como la comparación entre vivienda y sujeto: de las personas en posición de firmes al paso del rey.

Panerai, no se proponía analizar los hechos de poder sino recuperar la memoria de la ciudad a través del tiempo. No obstante de hecho la elección de Versailles como tema de estudio, marca la preferencia por los significados de poder.

Versailles ha sido objeto de diversas interpretaciones en este sentido. La correlación entre las ideas referentes al absolutismo y la creación en las ciudades de ejes direccionales rígidos, o bien la aparición de una nueva clase, como la burguesía y la simultaneidad de una expresión urbana abierta y multidireccional, es relativamente sencilla en cuanto a su interpretación y universal en cuanto a su sistema simbólico.

Pero ¿Es esta pretendida universalidad la que nos interesa?

Ella tiene valor, en cuanto nos referimos a los códigos europeos que se ajustan a formaciones urbanas propias e incluso a una direccionalidad de la historia coherente con estas formaciones, que en América no resultan fácilmente asimilables.

El símbolo europeo transita por un itinerario conocido, el nuestro, como lo ha señalado Le Riverend, pertenece a un tiempo diferente explosivo y multidireccional. "No se trata de Europa, en su recta, desarrollada contradicción, sino de América, donde brotan a flor de suelo, la simultaneidad, la contradicción, la supervivencia o coexistencia difícil, por no decir dolorosamente integrada de tiempos e historias. Quizás a pocos kilómetros de una ciudad del siglo XXI, encontremos indios que no hablan "castilla" y más acá o más allá no falta el negro, el chino, el hindú, que conservan sus culturas, ya en procesos de hibridación, en un suceder secular del cual brota una nueva cultura" (3).

La infinita riqueza de nuestro mosaico étnico, tan destacado por los escritores latinoamericanos, especialmente Carpentier y la relativa juventud de nuestras formaciones sociales, unida a la rapidez con que

los grupos o estamentos sociales, cambian de ubicación y por lo tanto de sentido, hace que los estudios meramente sociológicos, apoyados en las ideas europeas, queden en la superficie de los problemas.

Desde la primera historia americana de conquista, ha habido políticas mezcladas, puntos de vista encontrados, como los de los dueños de los lavaderos de oro del Caribe y los de Las Casas y sus continuadores (4). La política de exterminio cimentada por los conquistadores, fué modificada por una política de conservación de la vida, a los fines de una explotación agraria racional, donde la mano de obra se constituye en fundamental y que se continuó en el Río de la Plata en las Misiones.

Sin embargo, las interpretaciones de Foucault, aun cuando netamente europeas, mucho menos subjetivas que las de los historiadores urbanos, presentan algunos aspectos que resultan de mucho interés.

En su obra "Vigilar y castigar" (5), Foucault plantea esencialmente la transformación de la sociedad, expresada a través de las distintas formas que toma el castigo, desde lo que él llama el "castigo de los cuerpos" hasta el mero encierro usado como medio de castigo. El paso del suplicio público y el juicio secreto al castigo uniformado y cotidiano.

Se pueden encontrar algunas coincidencias entre estas figuras sociales y la expresión de Aymonino, sobre la "focalidad" del poder barroco transformado en un poder diversificado y estructurado (el paso del protagonismo al anonimato). Sin embargo Foucault, no es un especialista en historia urbana, aunque sus observaciones resulten de una particular sagacidad. Hablando de esta transformación penal y vital (pero referida en este caso especialmente al espacio contenedor) nos dice "Desarrollase entonces, toda una problemática, la de la arquitectura que ya no está hecha simplemente para ser vista (fausto de los palacios) o para vigilar el espacio exterior (geometría de las fortalezas) sino para permitir un control interior articulado y detallado, para hacer visibles a quienes se encuentran dentro, más generalmente la de una arquitectura que habrá de ser un operador para la transformación de los individuos, obrar sobre aquellos a quienes abriga, permitir la presión sobre su conducta, conducir hasta ellos los efectos del poder, ofrecerlos a un conocimiento, modificarlos..... el viejo esquema simple del encierro y la clausura del muro grueso, de la puerta sólida que impiden entrar y salir,

comienza a ser sustituido por el cálculo de las aberturas, de los plenos y los vacíos, de los pasos y las transparencias.

Foucault va a destacar la importancia del edificio como operador, como factor de transformación, ya sea éste una escuela, un cuartel o una fábrica. Refiriéndose a la fábrica nos dice: "La vigilancia pasa a ser un operador económico decisivo en la medida en que es a la vez una pieza interna en el aparato de producción y un engranaje específico del poder disciplinario".

De estas descripciones de ideas pasará en concreto a las descripciones más ajustadas, entre ellas la del edificio de Bentham, mientras que el calabozo aislaba, el panóptico condena a la visibilidad, disocia la idea de "ver-ser visto".

En el periférico se es totalmente visto. Todas estas ideas se refieren a la ciudad moderna o a los edificios de castigo o disciplina que corresponderán a las ideas modernas, especialmente al XIX.

La idea fundamental, que es necesario destacar, es la de la relación entre el poder y la razón, entre el poder y el conocimiento y el uso de ese conocimiento como un arma de poder.

Aunque mi propósito es reflexionar sobre la posible influencia de este pensamiento entre nosotros, o de sus posibilidades, hay que decir que Foucault ha influenciado en forma notable a los historiadores urbanos franceses, sobre todo a aquellos que más se acercan a las Ciencias Sociales. Si analizamos los estudios sobre Creusot, la ciudad industrial francesa, llevados a cabo por diversos sociólogos y entre ellos Jean Pierre Frey, podremos constatar la amplitud de estas influencias.

Según este autor, se ha analizado muy poco "el rol del espacio en la especificación de los grupos sociales" y considera que la semiología de la arquitectura continúa más ligada a la decodificación de los elementos estilísticos que a la comprensión de la comunicación que los grupos sociales establecen por su intermedio. "Considera necesario establecer qué es lo que las transformaciones sociales le deben al espacio y aquello que las formas actuales deben a la historia de los grupos sociales".

Considera que Foucault no llega a analizar en su estudio del panoptismo, lo que resulta de la ausencia de contacto y de relaciones directas, que está en el principio de la institucionalización de la mayor parte

de las relaciones sociales, dándole una importancia fundamental a la distancia entre, los grupos antagonistas.

En la mayoría de los análisis socio-espaciales, se toma en cuenta la situación de aislamiento y segregación, especialmente en aquellos que estudian la segregación racial, siendo esta última en su aspecto espacial tema de gran preocupación.

Aparentemente se sostiene la idea de que todas estas situaciones responden a una estrategia dirigida a dominar o evitar conflictos.

De cualquier manera la influencia de Foucault en estos análisis se vuelve evidente. Nos dice el autor en un análisis sobre la Villa de Creusot: "Fruto de un doble panoptismo del control social, en el que la mirada del empleado cae sobre los obreros y donde su modo de vida y de habitación se ofrece a su mirada...".

Si bien Foucault parece tomar temas más específicos, es decir temas de la arquitectura, pasando de los niveles de abstracción en que analiza la filosofía del poder, a temas de detalle como las cárceles o las clínicas, da la impresión de que sin el apoyo de esta filosofía gran parte de los estudios socio-estructurales no hubieran podido llevarse a cabo.

De cualquier manera, se ha tomado otras fuentes tales como los estudios que específicamente tratan de la ciudad, a Max Weber quien considera la ciudad como un "medio", en el cual los cambios sociales se producen de manera específica, a Lefèvre como carácter instrumental del espacio en el proceso de producción.

Los estructuralistas o pos-marxistas parecen pensar que el problema se centra en la falta de análisis marxista del espacio no relacionado con la producción, es decir el espacio del consumo.

En este sentido es Baudrillard, tal vez, quien lleva el análisis más lejos.

Como generalidad podemos decir que, tanto Foucault, como los estudiosos de las formaciones urbanas, se han detenido más en los efectos de las estrategias de poder, que en las respuestas o en las estrategias del campo popular frente a la creación urbana.

Tampoco he encontrado en estos estudios referencia alguna a la producción del espacio mítico o aun al menos al espacio producido por las fuerzas del inconsciente colectivo.

Frey, se refiere en especial, a la necesidad de analizar las contradicciones entre la vida en el trabajo y la vida doméstica y los modos de vida urbanos.

Los análisis de los signos de posición de cada vivienda con respecto a la totalidad, análisis del vestido, etc., se relacionan también con los análisis de Foucault sobre la uniformidad (el uniforme como signo de status), es decir con los análisis del espacio como producción desde el poder.

Aparentemente en Creusot, las clases sociales están perfectamente subrayadas por el uniforme reglamentario, de manera de poder distinguir los jefes de equipo, capataces, obreros, etc., a primera vista.

A partir de estas instancias la idea del autor se hace clara en su intención. Esta semiología del uniforme, será trasladada casi idénticamente a la semiología urbana y los empleados se diferenciarán de los capataces y éstos de los obreros, etc., a partir de la situación o ubicación de su vivienda y sus características, no sólo en su tamaño y terminación sino también y especialmente a partir de su ubicación espacial.

Derivado de estos estudios aparece en Frey la concepción del tipo de vivienda "pabellonaria" (pavillonnaire). Se refiere al "chalet" o propiedad aislada por todos sus costados, sin medianeras, es decir la construcción suburbana o vivienda aislada. Según Frey este modelo de origen burgués es preferido en Francia por el proletariado como resultado de la imitación de la vivienda fabril de los empleados, producida por la patronal y que pasa a constituir un modelo.

Segunda parte

El Río de la Plata y las ideas del "contra-poder".

En la historia nuestra o historia americana, han coexistido junto con las diversas formas de poder, llámese de la Corona, de los caciques, de los encomenderos, de las órdenes religiosas, de la Iglesia, de los funcionarios, diversas formas de castigo, o de control.

Y sobre todo diversas formas de "operación", sobre el espíritu de los dominados. Mientras que la historia del suplicio corporal se corresponde con la historia europea, las organizaciones jesuíticas por ejemplo, coexistentes marcan un modo de dominio evolucionado.

Es decir que la ruptura entre el castigo del cuerpo (producida según Foucault en Francia hacia fines del

siglo XVIII), y el castigo uniformado y mental, no habría existido en nuestras tierras puesto que coexistieron.

Ya me he referido a la idea de la preservación de la mano de obra, que se oponía en la misma época a la salvaje explotación en los yerbatales, a cargo de los encomenderos.

Las misiones constituyen un ejemplo específico en América de la manera en que el conocimiento pudo ser empleado como arma (7).

Si bien las estructuras jesuíticas, se oponen a un capitalismo salvaje y destructor, también es evidente que los indígenas resultan confinados territorialmente e idiomáticamente, con el pretexto de la posible contaminación traída por el mundo del encomendero.

El dominio es total a partir de la ignorancia de los guaraníes de la lengua oficial, pero también es una especie de aprendizaje de la doctrina de la esclavitud, donde el edificio o la aldea o pueblo misionero actúa como operador (en el sentido foucauliano). Esto se hace patente en las transformaciones culturales experimentadas por los guaraníes. Según Caveri (8), uno de los factores más importantes de aculturación, empleados para convertir a los bororós es la pérdida de su contexto espacial.

Actúa así el poblado misionero como elemento de transformación. El conocimiento, se administra aquí como poder, no sólo se desconoce el idioma oficial, sino que además no se enseña el alfabeto más que a los caciques (9). se enseña música, pero no la escritura musical.

Furlong (10) ha señalado con reiteración la incapacidad de los guaraníes para la creación, apoyándose en crónicas de los instructores jesuitas o de sus historiadores; inclusive ha escrito un artículo sobre el tema que no deja lugar a la interpretación.

Llegamos aquí al elemento central de las preguntas que esta ponencia se plantea y es, cuál es, o fue la respuesta al dominio, de una o de otra manera.

Si Foucault y sus seguidores analizan las formas del poder y su ejercicio, aplicado a los espacios ¿Quiénes se ocupan de la respuesta a ese poder?

Partiendo de la idea de que esta forma de poder horizontal, asimilada a toda la sociedad o a parte de ella pero independiente del Estado tal cual la describe Foucault, ha existido siempre en América y por ende en el Río de la Plata, lo interesante será descubrir cuáles fueron las formas de oposición, dentro de la

misma estructura urbana a las figuraciones del poder, insidiosas, metidas dentro del espíritu cotidiano y además deliberadas, llámese ese poder, de la corona, de los encomenderos, de la Iglesia, de la Compañía.

Es evidente que las misiones no responden en su forma a los modelos europeos. Pueden constituir el resultado de una forma europea de dominio, pero no sin haber sido modificadas por la cultura guaraní.

Según M. Poster (11), estudioso de Foucault, existen algunos historiadores marxistas que se dedican al mismo estudio que Foucault, pero se especializan dentro de las cárceles en encontrar la respuesta de los convictos a las formas de opresión.

Patricia O'Brien, es una de las seguidoras de E. Thompson ("The Making of the English Class" 1965). Thompson revisa en su obra la estrategia historiográfica, habitual en el marxismo, apelando al recurso de hacer resaltar la respuesta creativa de los oprimidos a sus condiciones de vida, y... "lo fundamental para él no es el peso de las estructuras capitalistas sobre los proletarios, sino la resistencia de estos contra ellos". "El modelo que proporciona Thompson ha sido un estímulo para una generación de historiadores sociales marxistas insatisfechos de la mera enumeración de los agravios sufridos por la clase obrera.

A partir del estudio de O'Brien, de las distintas condiciones y la diversidad en el trato de los presos, deduce Poster la necesaria inclusión del sujeto en los análisis, es decir se contrapone a Foucault quien tiende a negar la existencia del sujeto dentro de la historia (en oposición a la concepción sartriana).

Dice O'Brien: "los sujetos no eran una masa inerte que aceptaba pasivamente los dictados del nuevo tipo de dominación". "Se sublevaban, se negaban a participar en las actividades regulares establecidas para ellos, desarrollaban un lenguaje propio, creaban una cultura carcelaria".

Esto último es muy importante "la cultura carcelaria", es innegable que existió una subcultura responsable (al menos en parte) de los movimientos "punk" y posiblemente del auge de parte del modernismo.

De la misma manera, es lógico imaginar una respuesta de parte de los 100.000 (o más) indígenas, que construyeron y constituyeron las misiones de la Compañía de Jesús. También ha señalado O'Brien la utilización de la mano de obra carcelaria en una forma

de plus-valía que entraba en contradicción con los intereses del proletariado. En el caso jesuítico, la contradicción fue de otro tipo.

Misiones

Del estudio de los planos de los pueblos misioneros, se puede deducir un proyecto espacial de dominio. De hecho, la existencia de los mangrullos o torres de observación, no difieren, aunque en forma primitiva de las de los panópticos, o de cualquiera de las soluciones -observatorio. Si bien las torres de los pueblos estuvieron planeadas para la observación del movimiento enemigo, llámese portugués o indígena, fueron con toda seguridad utilizadas para el control de la población misionera.

La misma forma de la "capilla abierta", puede considerarse como elemento de vigilancia y control, independientemente de su tradición indígena.

Así mismo sucede con el coro en altura.

Los alojamientos en tiras, se corresponden con los pabellones de los hospitales, escuelas o edificios disciplinarios, especialmente cuarteles, puesto que aparentemente son un derivado de la arquitectura militar.

La ubicación de la iglesia y de la plaza, no son diferentes a las de las ciudades americanas en general.

Dice Walter Palm (12), en Urbanismo barroco en América Latina: "la plaza y los conventos vienen constituyendo un eje de los poderes, que convierte en anexo el resto de la ciudad".

Sin embargo hay un hecho indudable, la escala es diferente en el caso jesuítico, y la importancia de la iglesia es fundamental en el plano. Por otra parte actúa como poder invisible, cualidad que Foucault ha destacado como importantísima en la represión moderna.

Todas estas observaciones parecen evidentes, lo que no resulta evidente es la respuesta. De la misma manera que no es cierto que el guaraní no haya sido creativo, como tallista o como pintor, cosa imposible de creer, tampoco debe ser cierto que no exista una respuesta urbanística.

La forma de "manzana isla" señala Gutierrez, corresponde a las formas tribales. Tal vez las respuestas se encuentren más en el inconsciente selvático, que en lo manifiesto.

Mis estudios de investigación (14) se refieren a la

Ciudad de Buenos Aires, y especialmente al Riachuelo. Allí creo haber encontrado respuesta al poder español o al criollo.

La intervención de los guaraníes y de los quilmes en distintas fases de la construcción de los edificios de la ciudad, fortificaciones, iglesias, y aun viviendas, me llevó a estudiar algunas características de estos pueblos. Sin embargo la dificultad para la constatación de las formas de estas construcciones, casi todas perdidas, impide la minuciosidad en el análisis.

Uno de los hechos que me parecen fundamentales, es el de los factores cuantitativos. Más de cien mil indígenas como cifra baja habitaron las misiones y una alta cifra, de dos o tres mil se trasladaron a Buenos Aires en diferentes fechas.

En cuanto a los quilmes, fueron llevados a Buenos Aires en número de 2.000, en el siglo XVII y constituyeron casi la única población del área rural cercana a la ciudad. Buenos Aires y sus alrededores contaban con 4.000 habitantes.

Es imposible aceptar que los quilmes no influyeran en nuestra cultura siendo como fueron constructores de barcos, fuertes, iglesias. Sin embargo normalmente se habla de arquitectura hispana en Buenos Aires, sin conceder a los indígenas el menor espacio.

Como conclusión, creo importante referirme a la ciudad latinoamericana, como un resultado de fuerzas mixtas, en el cual, tal vez, la fuerza de los vencidos sea la resultante mayor, a pesar de la tradición histórica en contrario.

Desde el punto de vista del historiador del arte, es necesario puntualizar cuanto se debe al indígena o al africano, no sólo en el terreno evidente, sino en el del inconsciente, tan importante o más que el primero.

Desde el punto de vista del sociólogo latinoamericano, admitir que la cultura ciudadana es un resultado de estas fuerzas mixtas, para poder reconocerlas en la realidad actual, y no un mero producto de la traslación cultural de los grupos dominantes.

Notas

1- Aymonino Carlo. "El significado de las ciudades". Ed. Blume Madrid. 1975.

2- Panerai Philippe y Castex Jean. "Versailles, lecture d'une ville". Moniteur 1970.

3- Le Riveren Julio. Conciencia histórica en Carpentier. Revista de Literatura cubana. Año VI Enero-Julio 1988 Nro. 10.

4- Ibero Americanischs Archiv. 1977. Heft 2. "L'oidor Tomás Lopéz. "Divergences et convergences avec les positions de Las Casas".

5- Foucault Michel. "Vigilar y castigar". Ed. Siglo XXI. 1976.

6- Los Anales de la Investigación Urbana. Abril 1984. "Le Creusot, Urbanistique patronales". Jea Pierre Frey.

7- Morner Magnus. "Actividades políticas y económicas de los Jesuitas en el Río de la Plata". America Latina Paidós 1968, "Las misiones jesuíticas constituyen un experimento del racionalismo, Peramás comparaba el estado jesuítico con las utopías de Moro, Platón y Campanella".

8- Caveri Claudio. "Los sistemas sociales a través de la arquitectura" "Los salesianos....para convertir a los bororó, les hacían abandonar sus aldeas y los llevaban a otras donde las casas estaban dispuestas en filas paralelas....perdían rápidamente el sentido de su sistema social". No otra cosa hicieron los Jesuitas en sus reducciones".

9- Gutiérrez Ramón. "Evolución urbanística y arquitectónica del Paraguay" 1537-1911. Universidad Nacional del Nordeste. Resistencia, Chaco. Rep. Argentina.

10- Furlong Guillermo. "Anales del Instituto de Arte Americano" Nro.1 1948.

11- Poster M. "Foucault el marxismo y la historia". Paidós estudio 1987.

12- Walter Palm. "Urbanismo barroco en America Latina". Publicación de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Buenos Aires (Simposio Internacionales sul barocco latino americano) 1982.

13- Publicación citada en Nro. 13. Ricardo Jesse Alexander. "El barroco guaraní".

14- Anales del Instituto de Arte Americano. Facultad de Arquitectura de la Universidad de Buenos Aires. Nro. 26 1988. "La Boca, su historia urbana y composición étnica". Celia Guevara.

QUELQUES REMARQUES SUR LA SIGNIFICATION DES SYMBOLES DU POUVOIR DANS LES NOUVELLES TENDANCES DE L'HISTOIRE URBAINE

Celia Guevara

Dans les recherches actuelles sur l'Histoire Urbaine des années 80, particulièrement les françaises, et dans celles qui ont des rapports avec les sciences sociales, il apparaît d'évidentes influences des philosophes post-structuralistes (notamment de Foucault) chez qui le thème du pouvoir en est un élément central.

Le sujet n'est pas nouveau, mais la manière de l'envisager qui découle de l'étude sociale détaillée des édifices disciplinaires et qui inclut par la suite l'habitat ouvrier ou la planification générale jusqu'à l'histoire urbaine, elle, est nouvelle.

Ces analyses-là ne semblent s'adresser qu'aux formations urbaines du XIXe. et du XXe. siècles et considèrent comme Foucault le thème du pouvoir inclus dans les structures de la modernité.

A mon avis, ces analyses peuvent aller bien au-delà dans les temps, permettant ainsi de revoir les points de vue qui marquent la discontinuité dans l'histoire, (et dans l'histoire urbaine).

J'essaye de travailler sur ces idées-là et, en même temps, de découvrir dans les travaux des architectes, tout ce qui a trait à la lecture de l'expression symbolique du pouvoir, sans tenir compte des éléments d'analyse typologique ou simplement urbains.

J'essaye, d'ailleurs, de mettre en relief l'importance du "contre-pouvoir" chez quelques historiens marxistes anglais puisque l'analyse de leurs travaux met en évidence bien des coïncidences avec les miens, (quant à l'importance des ethnies marginales dans l'histoire de la culture continentale). Evidemment, la coïncidence n'est pas thématique mais de point de vue du traitement.

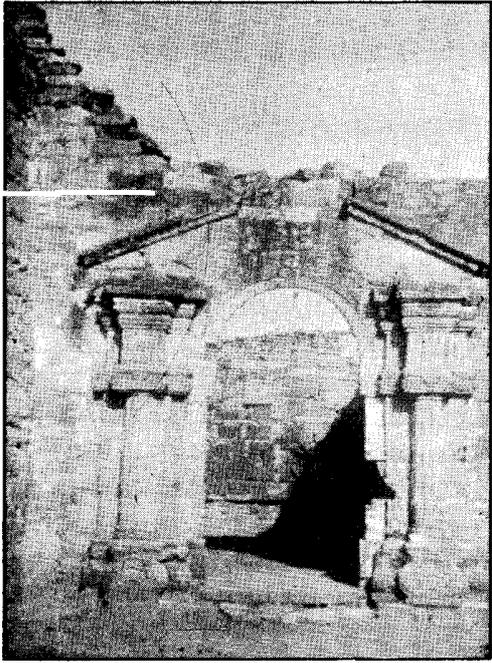
Dans ces travaux, je n'étudie pas le problème du pouvoir même, mais plutôt l'effet produit par ce pouvoir-là sur les groupes marginaux et leur réponse contestataire renforcée par la manière dont ce pouvoir est exercé.

J'ai pris l'exemple des structures sociales et d'urbanisme établies par les jésuites dans les missions, pour étudier l'aspect du contrôle et de la réponse à ce contrôle.

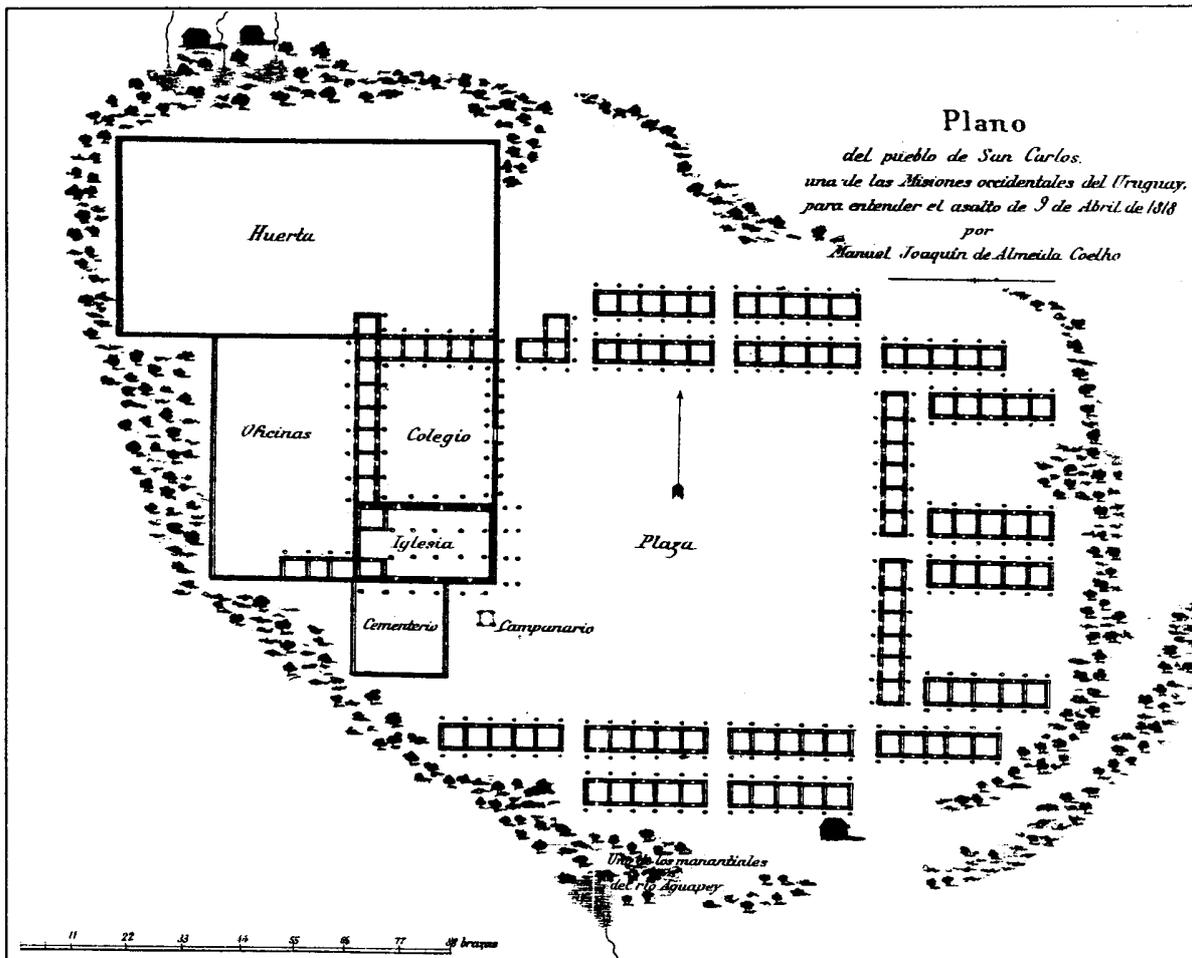
Ce point de vue se fonde, dans ce travail, essentiellement sur les idées foucauliennes, c'est à dire, sur la compréhension de la structure urbaine et son rôle d'opérateur social appliqué à nos cultures, mais il participe aussi de mes propres concepts d'opposition, c'est à dire du concept de marginalité ethnique considéré en tant que facteur de poids de changement social.

Bref, j'essaye de développer l'idée d'une paire dialectique où le "contre-pouvoir" s'oppose au pouvoir, même si cette réponse est parfois masquée au cachée et prend des formes non conscientes.

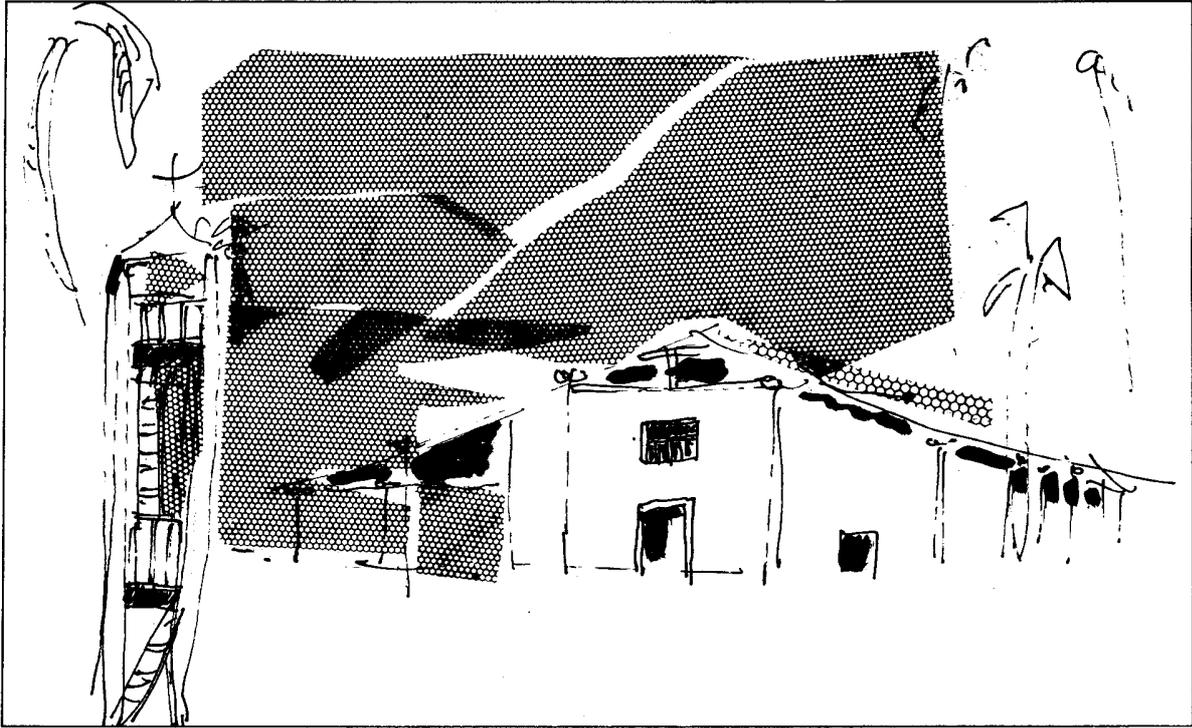
Je crois aussi que le cas "guarani" mérite, à lui seul, une analyse plus profonde et détaillée.



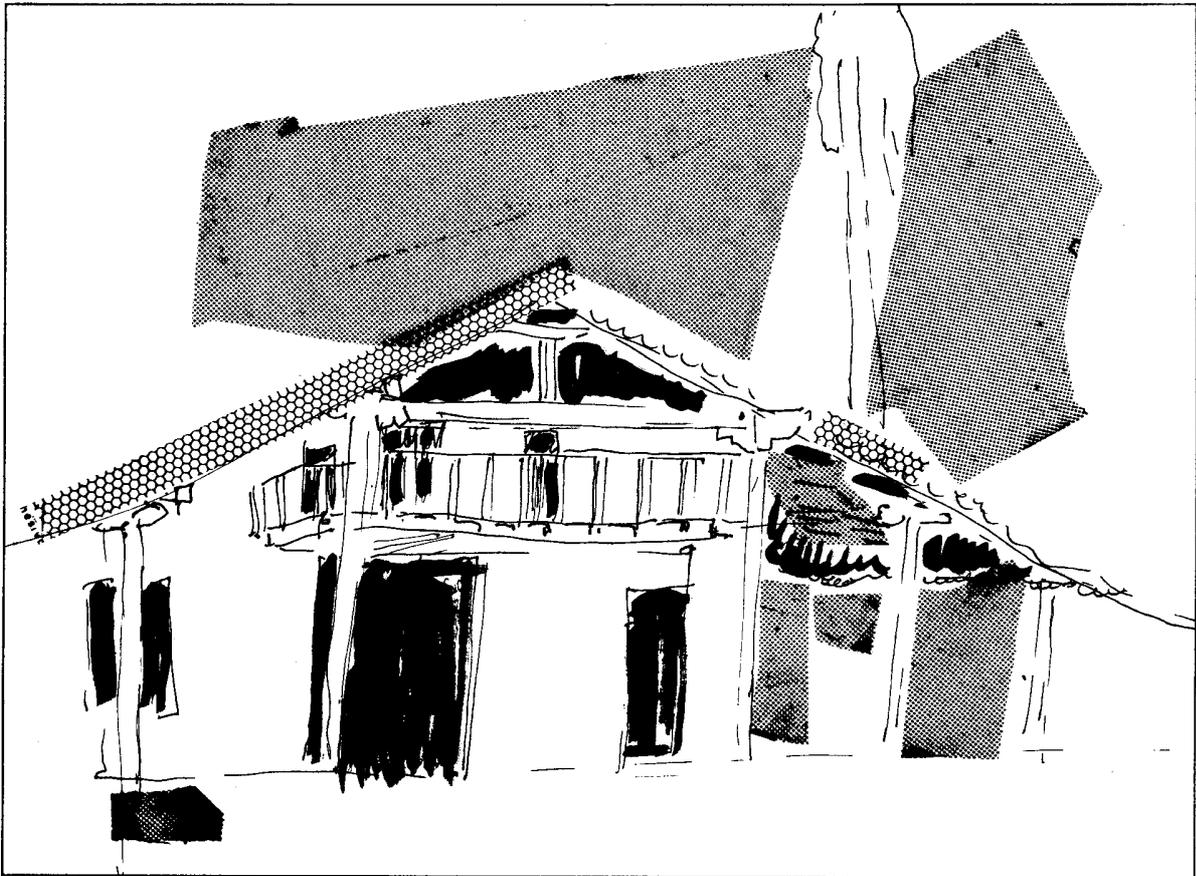
Ruinas de San Ignacio. Misiones.



Plano del pueblo de San Carlos por Manuel Joaquín de Almeida Coelho



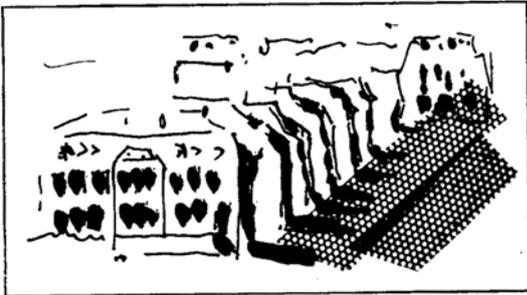
Capilla abierta y campanario observatorio



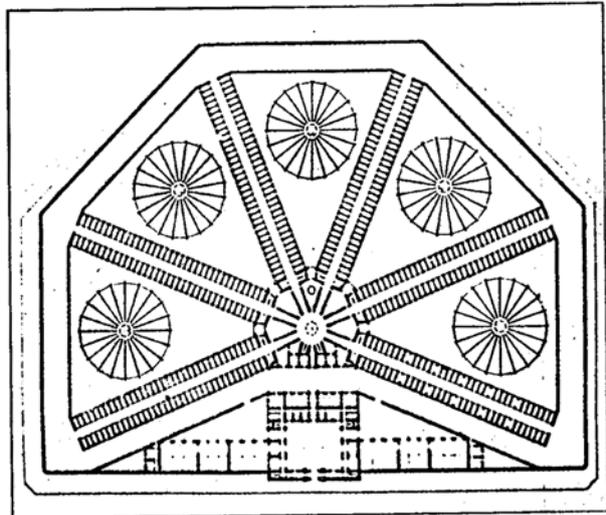
Capilla abierta



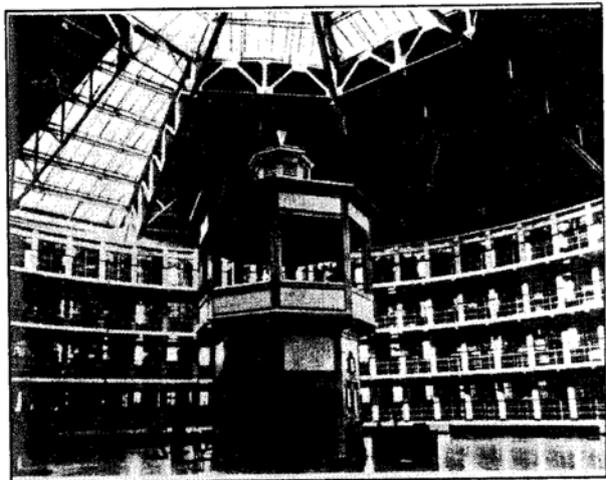
Capilla abierta



Versalles Pabellones



Plano de la prisión de Mazas



Interior de la penitenciaría de Sateville, Estados Unidos